College 3: 19 september

Vraag 1
a. Beschouwde volgens Jonkman & Versloot Hendrik Laurensz Spiegel het Middelnederlands als een aparte taal?
b. Hoe is dat mogelijk?
c. Als 'Middelnederlands' wordt ook wel beschouwd: alle Germaanse dialecten die in de periode 1100-1500 in Nederland, Vlaanderen en Frans-Vlaanderen werden gesproken, uitgezonderd die van Friesland ten noorden van de Tjonger. Hoe is, gezien je antwoorden bij a en b, zo'n scherpe afgrenzing te verdedigen.

Vraag 2
a. Wat bedoelen Jonkman & Versloot op pagina 48 met de term 'zwaartepunten'?
b. In de late middeleeuwen verandert het dialect van de stad Groningen vrij snel, althans op schrift. Hoe is die verandering volgens Jonkman & Versloot te verklaren?
c. Waarom zou een vergelijkbare verandering in Holland, Zeeland en Vlaanderen niet zijn opgetreden?
d. In het Gronings wordt vandaag de dag nog steeds 'old' gebruikt in de betekenis van 'oud'. Waarom werd die vorm dan na de middeleeuwen op schrift nauwelijks meer gebruikt?
e. De naam Duits (met de dialectvormen 'Diets' en 'Duuts') was tot in de negentiende eeuw heel gebruikelijk als aanduiding van de dialecten van Nederland en Vlaanderen. Waardoor is dat nu niet meer zo, denk je?
f. Als je hoofdstuk 6 van Jonkman & Versloot goed leest, kun je twee oorzaken vinden voor het minder aantrekkelijk worden van de Noord-Duitse dialecten als schrijftaal in Groningen. Welke twee oorzaken zijn dat?

Vraag 3
a. In het Middelnederlands verdwijnt het persoonlijk voornaamwoord 'doe'. Is dat in alle Middelnederlandse dialecten het geval?
b. Het woord 'doe' wordt dan ingeruild voor het woord 'ghi'. Dat woord bestond echter al met een iets andere betekenis. Welke was dat?
c. Hoe klonk het woord 'ghi' in het vroege en in het late Middelnederlands?
d. Ga eens na, eventueel met behulp van woordenboeken, of de verwante dialecten/talen Drents, Duits, Engels, Fries, Gronings en Zweeds nog steeds een aan 'doe' verwante vorm als persoonlijk voornaamwoord van de tweede persoon enkelvoud gebruiken.
e. Wat valt op bij de talen die geen 'doe'-achtige vorm meer gebruiken?
f. Ga eens van een paar niet-Germaanse, maar wel Indo-Europese talen na of ze nog een aan 'doe' verwante vorm gebruiken.

Vraag 4
a. Schrijf het Middelnederlandse woord 'coningh' eens in fonetisch schrift.
b. Welke klank is uit dat woord verdwenen?
c. Noem eens een Nederlands woord dat in de late middeleeuwen nog wel op 'coningh' rijmde, maar nu niet meer op 'koning'.

Vraag 5
Beluister op de site vogala.org eens het fragment uit het Middelnederlandse gedicht over Reinaard de vos.
a. Noteer tien woorden die (eventueel in gewijzigde vorm) in het moderneNederlands nog steeds voorkomen.
b. Bereken op basis van de uitspraak de Levenshtein-afstand tussen de Middelnederlandse en de moderne variant van die tien woorden. Bereken het gemiddelde van die tien afstanden en geef daarmee aan of het Nederlands volgens jou veel veranderd is sinds de dertiende eeuw.
c. Het Wilhelmus is geschreven rond de overgang van Middel- naar Nieuwnederlands. We kunnen niet makkelijk nagaan welke uitspraak in de zestiende eeuw gebruikt werd. Schrijf het eerste couplet eens zodanig op dat Nederlanders van nu het met de oude, Middelnederlandse uitspraak kunnen zingen. Gebruik geen fonetische tekens, maar bedenk een spelling die algemeen begrepen wordt.

Vraag 6
a. Kijk op etymologiebank.nl of in een ander naslagwerk na welk Middelnederlands woord de basis heeft gevormd voor het Franse woord 'mannequin' (dat later weer in het Nederlands is overgenomen).
b. Welke functie had de laatste lettergreep van dat Middelnederlandse woord?
c. Wat is de hedendaagse Vlaamse vorm van het Middelnederlandse woord?
d. Wat is de hedendaagse Standaardnederlandse vorm van dat woord?
e. Hoe kun je aan dat woord zien dat het achtervoegsel dat erin zit, uit een dialect van de kust komt en niet uit een dialect uit het binnenland?

Vraag 7
a. Zoek eens op wat het Friese woord voor 'tussen' is.
b. Hoe werd in de spelling van De Vries en Te Winkel het Nederlandse woord 'tussen' gespeld? Zie het WNT als je het niet weet.
c. Hoe kun je die spelling etymologisch verklaren?

Vraag 8
In hoofdstuk 4 van Bloemhoff & Streekstra vind je een aantal typische eigenschappen van onder andere Hollandse dialecten.
a. Welke van die eigenschappen zijn overgenomen in het Standardnederlands?
b. Welke van die eigenschappen bestaan vandaag de dag nog in Hollandse dialecten? Beluister in de Dialectenbank eens een paar Hollandse dialecten om te controleren of je gelijk hebt of zoek een boek of website in dialect op als controle.

Vraag 9
a. Welke klinker stond er in de Germaanse voorganger van de Nederlandse woorden 'boom' en 'oog'?
b. Welke van de talen Nederlands, Duits en Fries heeft in die woorden de oorspronkelijke klinker behouden?
c. Noteer nog eens tien Nederlandse woorden met een oo-klank erin en ga met behulp van het Fries en/of Duits na of ze dezelfde geschiedenis hebben als 'boom' en 'oog'.
d. Wat werd er na lange klinkers in het Middelnederlands soms met de r-klank gedaan? Op welk proces dat we eerder hebben gezien lijkt dat?

Vraag 10

a. Sjwa-epenthesis en t-paragoge komen in modern Nederlands nog steeds voor. Kun je van allebei een paar voorbeelden bedenken?
b. Hoe werd het Middelnederlandse woord 'wijve' (vrouw, echtgenote) uitgesproken?
c. Welke drie veranderingen hebben er in dat woord plaatsgevonden die hebben geleid tot de huidige uitspraak?
d. Hoe kan het dat het Limburgs een verledentijdsvorm 'ik makde' (met de [g] van het Franse 'garçon') heeft in plaats van het in Nederland gebruikelijke 'ik maakte'?
e. Let uit in welke stappen 'ik klagede' tijdens de Middelnederlandse periode overging in 'ik klaagde'.
f. Welke taalkundige logica zit er achter de ''t kofschip'-regel?